

**1**  
**OPATRENIE**  
**Národnej banky Slovenska**  
**z 15. marca 2011**

**o registri bankových úverov a záruk**

Národná banka Slovenska podľa § 38 ods. 5 zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) ustanovuje:

**§ 1**

Do registra bankových úverov a záruk (ďalej len „register“) podľa § 38 ods. 1 zákona a podľa osobitného predpisu<sup>1)</sup> sa poskytujú údaje o

- a) poskytnutých úveroch
1. kód banky, pobočky zahraničnej banky alebo Exportno-importnej banky Slovenskej republiky (ďalej len „banka“),
  2. číslo zmluvy o úvere,
  3. typ zmluvy o úvere,
  4. dátum uzavretia zmluvy o úvere,
  5. dátum splatnosti úveru,
  6. hodnota úveru,
  7. spôsob zabezpečenia úveru,<sup>2)</sup>
  8. hodnota zabezpečenia úveru,<sup>3)</sup>
  9. označenie meny, v ktorej je úver vedený, kódom ISO,
  10. hodnota aktuálneho zostatku úveru,
  11. hodnota omeškanej istiny,
  12. hodnota omeškaných úrokov vrátane úrokov z omeškania,
  13. omeškanie,
  14. zatriedenie úveru,
  15. kód stavu úveru podľa prílohy č. 1; kódom sa rozumie označenie stavu práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvy od ich vzniku až po ich zánik,
- b) prijatých záväzkoch
1. kód banky,

---

<sup>1)</sup> § 18 ods. 3 zákona č. 80/1997 Z. z. o Exportno-importnej banke Slovenskej republiky v znení zákona č. 492/2009 Z. z.

<sup>2)</sup> § 1 ods. 1 písm. x) opatrenia Národnej banky Slovenska č. 6/2009 o predkladaní výkazov, hlásení a iných správ bankami, pobočkami zahraničných bánk, obchodníkmi s cennými papiermi a pobočkami zahraničných obchodníkov s cennými papiermi na účely vykonávania dohľadu a o zmene opatrenia Národnej banky Slovenska č. 26/2008 o predkladaní výkazov bankami, pobočkami zahraničných bánk, obchodníkmi s cennými papiermi a pobočkami zahraničných obchodníkov s cennými papiermi na štatistické účely (oznámenie č. 520/2009 Z. z.).

<sup>3)</sup> § 12 ods. 2 písm. f) a § 12 ods. 6 písm. b) opatrenia Národnej banky Slovenska č. 13/2010 o ďalších druhoch rizík, o podrobnostiach o systéme riadenia rizík banky a pobočky zahraničnej banky a ktorým sa ustanovuje čo sa rozumie náhlou a neočakávanou zmenou úrokových mier na trhu (oznámenie č. 367/2010 Z. z.).

2. číslo zmluvy, ktorou sa zakladá záväzkový vzťah,
  3. typ zmluvy,
  4. dátum uzavretia zmluvy,
  5. dátum ukončenia platnosti zmluvy,
  6. hodnota záväzku,
  7. označenie meny, v ktorej je záväzok vedený, kódom ISO,
  8. zatriedenie záväzku,
  9. kód stavu záväzku podľa prílohy č. 1,
- c) podnikateľovi, ktorý je právnickou osobou
1. obchodné meno,
  2. právna forma,
  3. sídlo,
  4. identifikačné číslo,
  5. označenie krajiny sídla kódom ISO,
  6. zoznam spoločníkov, ktorým sa rozumie zoznam právnických osôb a fyzických osôb, ktorým patrí podiel viac ako 10% na základnom imaní alebo hlasovacích právach právnickej osoby a údaje o nich; ak ide o spoločníka, ktorý je právnickou osobou, v zozname sa uvádza obchodné meno, právna forma, identifikačné číslo, adresa sídla vrátane označenia krajiny kódom ISO a ak ide o spoločníka, ktorý je fyzickou osobou, v zozname sa uvádza meno, priezvisko, obchodné meno, identifikačné číslo alebo rodné číslo alebo dátum narodenia, ak rodné číslo nebolo pridelené, adresa trvalého pobytu alebo miesta podnikania, ak sa líši od adresy trvalého pobytu, vrátane označenia krajiny kódom ISO,
  7. dátum, ku ktorému je platný zoznam spoločníkov podľa šiesteho bodu,
- d) podnikateľovi, ktorý je fyzickou osobou
1. meno, priezvisko a obchodné meno,
  2. identifikačné číslo,
  3. adresa trvalého pobytu alebo miesto podnikania, ak sa líši od adresy trvalého pobytu,
  4. označenie krajiny trvalého pobytu alebo miesta podnikania kódom ISO,
- e) inej právnickej osobe
1. názov,
  2. identifikačné číslo,
  3. sídlo,
  4. označenie krajiny sídla kódom ISO.

## § 2

(1) Z registra sa banke na jej požiadanie podľa § 38 ods. 3 zákona poskytujú tieto údaje o podnikateľovi alebo právnickej osobe (ďalej len „klient“):

- a) identifikačné číslo,
- b) označenie krajiny trvalého pobytu alebo miesta podnikania alebo sídla kódom ISO,
- c) celkový počet úverov a záväzkov vedených v registri,
- d) celková hodnota úverov a záväzkov vedených v registri,
- e) celková hodnota aktuálneho zostatku úverov vedených v registri,
- f) celková hodnota a spôsob zabezpečenia úverov vedených v registri,
- g) mena, v ktorej sú úvery a záväzky vedené v registri,
- h) zatriedenie úverov a záväzkov vedených v registri,
- i) celkový počet úverov s omeškanými splátkami vedených v registri,
- j) omeškanie úverov s omeškanými splátkami vedených v registri,

- k) celková hodnota omeškanej istiny,
- l) celková hodnota omeškaných úrokov vrátane úrokov z omeškania.

(2) Z registra sa klientovi na jeho požiadanie podľa § 38 ods. 3 zákona poskytujú údaje uvedené v odseku 1 a v § 1, ktoré sa týkajú jeho osoby.

(3) Údaje podľa odseku 1 sa poskytujú v štruktúre rozdelenej na dve časti, a to na údaje o úveroch a zárukách poskytnuté do registra

- a) bankami, ktoré neaktualizovali údaje v registri počas posledných troch mesiacov,
- b) ostatnými bankami.

### § 3

(1) Banka poskytuje údaje do registra podľa § 1 a banke sa poskytujú údaje z registra podľa § 2

- a) prostredníctvom informačného systému Register bankových úverov a záruk (ďalej len „informačný systém“), alebo
- b) prenosom údajov z nosičov dát na vyhradenom pracovisku v Národnej banke Slovenska.

(2) Klientovi sa údaje z registra podľa § 2 ods. 2 poskytujú na základe písomnej žiadosti o poskytnutie údajov z registra, ktorej vzor je uvedený v prílohe č. 2. Vyžiadané údaje si môže žiadateľ alebo ním splnomocnená osoba prevziať osobne alebo sa mu doručujú prostredníctvom pošty.

(3) Prílohami k žiadosti o poskytnutie údajov z registra sú

- a) protokol o osobnom prevzatí poskytnutých údajov z registra, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 3,
- b) úradne osvedčené plnomocenstvo na prevzatie poskytnutých údajov z registra, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 4, a ktoré sa k žiadosti o poskytnutie údajov z registra prikladá pri osobnom prevzatí poskytnutých údajov z registra splnomocnenou osobou,
- c) výpis z obchodného registra alebo inej úradnej evidencie, do ktorej je klient zapísaný, nie starší ako jeden mesiac pred doručením žiadosti.

(4) Doklady podľa odseku 3 písm. c) sa predkladajú v origináloch alebo v ich úradne osvedčených kópiách. Ak sú tieto doklady vyhotovené v cudzom jazyku, predkladajú sa aj v úradne osvedčenom preklade do štátneho jazyka.

(5) Údaje podľa § 1 alebo ich zmeny sa do registra poskytujú podľa stavu k poslednému dňu príslušného kalendárneho mesiaca a zasielajú sa do 15. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca.

(6) V údajoch podľa odseku 5 sa uvádza hodnota poskytnutého úveru alebo prijatého záväzku alebo hodnota omeškanej istiny alebo hodnota omeškaných úrokov vrátane úrokov z omeškania v eurách; ak sú poskytnuté úvery alebo prijaté záväzky v cudzej mene, ich hodnota sa prepočítava na eurá kurzom používaným bankou k poslednému dňu kalendárneho mesiaca, za ktorý sa poskytujú údaje podľa odseku 5.

#### § 4

Údaje podľa § 1 vedené v registri sa uchovávajú v registri po dobu piatich rokov nasledujúcich po splatení úveru alebo jeho zániku, alebo po zániku prijatého záväzku.

#### § 5

- Technické zabezpečenie ochrany poskytovaných zdrojov sa vykonáva opatreniami na
- a) ochranu informačného systému pred prípadnými modifikáciami narušujúcimi jeho funkčnosť a ochranu jeho obsahovej náplne,
  - b) vytvorenie prístupu do informačného systému len pre
    1. používateľov informačného systému (ďalej len „používateľ“), ktorými sú osoby určené bankou na účely poskytovania údajov do registra a prijímania poskytovaných údajov z registra,
    2. správcov informačného systému (ďalej len „správca“), ktorými sú osoby určené bankou, ktoré vykonávajú činnosti potrebné na zabezpečenie správnej a bezpečnej prevádzky informačného systému,
  - c) vyhotovenie technických prostriedkov určených na autentizáciu používateľov a správcov a vyhotovenie technických prostriedkov určených na ochranu údajov zapisovaných do registra,
  - d) vyhotovenie oznamovacieho systému a evidencie používateľov a správcov tak, aby Národnej banke Slovenska bola oznámená
    1. každá strata, odcudzenie alebo zneužitie prostriedkov určených na autentizáciu používateľov a správcov informačného systému alebo prostriedkov určených na ochranu údajov zapisovaných do registra,
    2. zmena osôb, ktoré prestali byť používateľmi a správcami, pričom osoba, ktorá je používateľom alebo správcom, prestane byť používateľom alebo správcom, oznámením banky o zrušení používateľa alebo zrušení správcu doručeným Národnej banke Slovenska,
  - e) zabezpečenie, aby technické prostriedky určené na autentizáciu používateľov a správcov a technické prostriedky určené na ochranu údajov zapisovaných do registra používali iba používatelia a správcovia a ich zabezpečenie pred prístupom a zneužitím nepovolanými osobami; nepovolanými osobami sú osoby, ktoré nie sú oprávnené oboznamovať sa s obsahovou ani technickou časťou informačného systému,
  - f) zabezpečenie neposkytnutia a neprístupnosti programového vybavenia, používateľskej a prevádzkovej dokumentácie dodanej Národnou bankou Slovenska a informácií týkajúcich sa informačného systému nepovolaným osobám.

#### § 6

Poskytovanie údajov banky zosúladí s ustanoveniami tohto opatrenia do troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto opatrenia.

#### § 7

Zrušuje sa opatrenie Národnej banky Slovenska z 30. mája 2003 č. 2/2003 o registri úverov a záruk (oznámenie č. 237/2003 Z. z.) v znení opatrenia č. 7/2004 (oznámenie č. 322/2004 Z. z.), opatrenia č. 4/2005 (oznámenie č. 420/2005 Z. z.) a opatrenia č. 2/2006 (oznámenie č. 462/2006 Z. z.).

**§ 8**

Toto opatrenie nadobúda účinnosť 15. apríla 2011.

**Jozef Makúch v. r.**  
**guvernér**

Vydávajúci útvar:	Odbor regulácie a finančných analýz	tel.: +421 2 5787 3301 fax: +421 2 5787 1118
Vypracovali:	<u>Ing. Stanislav Guniš</u> vedúci oddelenia regulácie bankovníctva a platobných služieb	tel.: +421 2 5787 2885 email: <a href="mailto:stanislav.gunis@nbs.sk">stanislav.gunis@nbs.sk</a>
	<u>JUDr. Mariana Buznová</u> oddelenie regulácie bankovníctva a platobných služieb	tel.: +421 2 5787 2895 email: <a href="mailto:mariana.buznova@nbs.sk">mariana.buznova@nbs.sk</a>
	<u>RNDr. Martin Budaj</u> vedúci oddelenia finančných modelov a informačnej podpory	tel.: +421 2 5787 2856 email: <a href="mailto:martin.budaj@nbs.sk">martin.budaj@nbs.sk</a>
	<u>Ing. Miroslav Kopáč</u> oddelenie finančných modelov a informačnej podpory	tel.: +421 2 5787 2836 email: <a href="mailto:miroslav.kopac@nbs.sk">miroslav.kopac@nbs.sk</a>

## Príloha č. 1 k opatreniu č. 1/2011

**Kód stavu úveru alebo kód stavu záväzku**

<b>KÓD</b>	<b>POPIS STAVU ÚVERU ALEBO ZÁVÄZKU</b>
<b>CU</b>	Platná úverová zmluva, z ktorej sú, alebo ešte neboli čerpané peňažné prostriedky, alebo pohľadávka, ktorá vznikla z titulu plnenia záruky vydanej v prospech podnikateľa alebo právnickej osoby (dlžníka), alebo záväzku vyplývajúceho z akreditívu.
<b>SU</b>	Úplne splatený úver (ukončenie úverového vzťahu).
<b>OU</b>	Úver, ktorý zanikol iným spôsobom ako jeho splatením (ukončenie úverového vzťahu).
<b>PB</b>	Postúpenie, prevod, alebo prechod pohľadávky banke (ukončenie úverového vzťahu).
<b>PN</b>	Postúpenie, prevod, alebo prechod pohľadávky inej osobe ako banke a zahraničnej banke (ukončenie úverového vzťahu).
<b>PZ</b>	Platná záruka vydaná v prospech podnikateľa alebo právnickej osoby.
<b>NZ</b>	Skončenie platnosti záruky vydanej v prospech podnikateľa alebo právnickej osoby bez realizovania jej plnenia (ukončenie záruky bez povinnosti jej plnenia, prípadne vzniku pohľadávky).
<b>RZ</b>	Realizovanie plnenia vyplývajúceho zo záruky vydanej v prospech podnikateľa alebo právnickej osoby (ukončenie záruky jej plnením, prípadne zmena záruky na pohľadávku).
<b>OA</b>	Platná zmluva o otvorení akreditívu.
<b>UA</b>	Zánik zmluvy o otvorení akreditívu.
<b>RA</b>	Realizovanie plnenia vyplývajúceho zo zmluvy o otvorení akreditívu.
<b>ZP</b>	Pohľadávky, ktorých evidencia v registri bola ukončená zo strany Národnej banky Slovenska z dôvodu odobratia bankového povolenia.

Príloha č. 2 k opatreniu č. 1/2011

**VZOR**  
**Žiadosť klienta o poskytnutie údajov z registra bankových úverov a záruk**  
(ďalej len „register“)

Evidenčné číslo žiadosti<sup>\*)</sup>

ČASŤ 1	
Údaje o klientovi	
Názov alebo obchodné meno klienta <sup>1)</sup>	
Sídlo / miesto podnikania klienta	ulica a popisné číslo
	mesto a PSČ
	štát
Identifikačné číslo (IČO) <sup>2)</sup>	
Daňové identifikačné číslo (DIČ)	

ČASŤ 2	
Údaje o fyzickej osobe oprávnenej konať za klienta (ďalej len „žiadateľ“)	
Meno a priezvisko žiadateľa	
Rodné číslo žiadateľa / dátum narodenia <sup>3)</sup>	
Adresa trvalého pobytu	ulica a popisné číslo
	obec (mesto) a PSČ
	štát
Telefónne číslo <sup>4)</sup>	
E-mailová adresa <sup>4)</sup>	

ČASŤ 3	
špecifikácia k žiadosti o poskytnutie údajov z registra	
Obdobia, za ktoré je poskytnutie údajov z registra požadované	<input type="checkbox"/> aktuálny stav
	<input type="checkbox"/> za špecifikované obdobia <sup>5)</sup>
Spôsob doručenia / prevzatia poskytnutých údajov z registra	<input type="checkbox"/> poštou
	<input type="checkbox"/> prevzatie osobne <sup>6)</sup>
	<input type="checkbox"/> prevzatie splnomocnenou osobou <sup>6) 7)</sup>
Dátum zaplatenia poplatku za poskytnutie údajov z registra	

Čestne vyhlasujem, že som

- štatutárnym orgánom,
- členom štatutárneho orgánu,
- iným oprávneným zástupcom klienta - právnickej osoby,  
a som osobou oprávnenou samostatne konať v mene právnickej osoby uvedenej v časti 1 vo veci podania žiadosti o poskytnutie údajov z registra bankových úverov a záruk prevádzkovaného Národnou bankou Slovenska, alebo
- klientom - fyzickou osobou podnikateľom.

V  dňa

Meno a priezvisko žiadateľa
Podpis žiadateľa <sup>8)</sup>

#### Vysvetlivky

- 1) Vyplní sa názov alebo obchodné meno právnickej osoby alebo meno a priezvisko fyzickej osoby podnikateľa a obchodné meno, ak sa líši od mena a priezviska.
  - 2) IČO klienta sa vyplňuje iba ak bolo pridelené.
  - 3) Ak žiadateľ nemá pridelené rodné číslo, vyplňuje sa len jeho dátum narodenia.
  - 4) Nepovinná položka. Odporúča sa vyplniť pri osobnom prevzatí poskytnutých údajov z registra.
  - 5) Špecifikuje sa kalendárny mesiac a kalendárny rok za ktorý sa požaduje poskytnutie údajov z registra. Údaje z registra sa poskytujú podľa stavu údajov k poslednému dňu každého požadovaného kalendárneho mesiaca. Napríklad sa uvedie „4/2008 – 8/2008“, „1/2009“.
  - 6) Žiadateľ predkladá vyplnený formulár „Protokol o osobnom prevzatí poskytnutých údajov z registra bankových úverov a záruk“. Osobne je možné poskytnuté údaje z registra prevziať v podateľni Národnej banky Slovenska, ul. Imricha Karvaša 1, Bratislava.
  - 7) Žiadateľ predkladá aj vyplnený formulár „Plnomocenstvo na prevzatie poskytnutých údajov z registra bankových úverov a záruk“.
  - 8) Žiadateľ žiadosť podpisuje alebo podpis na žiadosti vyhlasuje za svoj vlastný pred osobou úradne osvedčujúcou podpis.
- \*) Časti so sivou podtlačou sa vyplňajú v Národnej banke Slovenska.

Miesto na úradné osvedčenie podpisu žiadateľa.

--



Príloha č. 3 k opatreniu č. 1/2011

**VZOR**  
**Protokol o osobnom prevzatí poskytnutých údajov z registra bankových úverov a záruk**  
 (ďalej len „register“)

Evidenčné číslo žiadosti<sup>\*)</sup>


<b>Preberajúca osoba<sup>1)</sup></b>	
Meno a priezvisko	
Rodné číslo / dátum narodenia	
Adresa trvalého pobytu	ulica a popisné číslo
	mesto a PSČ
	štát
Telefónne číslo (nepovinná položka)	
E-mailová adresa (nepovinná položka)	
Číslo dokladu totožnosti	

<b>Klient žiadajúci údaje z registra<sup>2)</sup></b>	
Názov alebo obchodné meno právnickej osoby alebo názov fyzickej osoby podnikateľa	
Sídlo /miesto podnikania	
IČO	

Tento protokol sa vystavuje ako povinná príloha k žiadosti pri osobnom prevzatí poskytnutých údajov z registra.

Meno, priezvisko a podpis osoby, ktorá overila údaje v protokole

Meno, priezvisko a podpis osoby, ktorá overila údaje v doklade totožnosti

V Bratislave, dňa

Podpis preberajúcej osoby

Vysvetlivky

- 1) Pri osobnom prevzatí poskytnutých údajov z registra sú údaje zhodné s údajmi podľa časti 2 „Žiadosti klienta o poskytnutie údajov z registra bankových úverov a záruk“. Pri prevzatí poskytnutých údajov z registra splnomocnenou osobou sú údaje zhodné s údajmi o splnomocnenej osobe v časti 2 „Plnomocnenstva na prevzatie poskytnutých údajov z registra bankových úverov a záruk“.
  - 2) Údaje o klientovi sú zhodné s údajmi uvedenými v časti 1 „Žiadosti klienta o poskytnutie údajov z registra bankových úverov a záruk“.
- \*) Časti so sivou podtlačou sa vyplňajú v Národnej banke Slovenska.

Príloha č. 4 k opatreniu č. 1/2011

**VZOR****Plnomocenstvo na prevzatie poskytnutých údajov z registra bankových úverov a záruk  
(ďalej len „register“)**

Evidenčné číslo žiadosti\*)

**ČASŤ 1<sup>1)</sup>**

Žiadateľ

Meno a priezvisko

Trvalý pobyt

Číslo dokladu totožnosti

Dátum narodenia

Rodné číslo

**ČASŤ 2<sup>2)</sup>**

Týmto na prevzatie poskytovaných údajov z registra splnomocňujem

Meno a priezvisko

Trvalý pobyt

Číslo dokladu totožnosti

Dátum narodenia

Rodné číslo

Toto plnomocenstvo sa udeľuje do ....., najviac na obdobie jedného roka.

V

dňa

Za žiadateľa

Meno a priezvisko žiadateľa
Podpis žiadateľa <sup>3)</sup>

Miesto na úradné osvedčenie podpisu žiadateľa.

--

Toto plnomocenstvo vyhotovujem a udeľujem ako povinnú prílohu k žiadosti o poskytnutie údajov z registra pri osobnom prevzatí splnomocnenou osobou.

Za splnomocnenú osobu

Prijímam toto plnomocenstvo v celom jeho rozsahu.

Meno a priezvisko splnomocnenej osoby
Podpis splnomocnenej osoby <sup>4)</sup>

Miesto na úradné osvedčenie podpisu splnomocnenej osoby.

--

Vysvetlivky

- 1) Údaje o žiadateľovi sú zhodné s údajmi podľa časti 2 „Žiadosti klienta o poskytnutie údajov z registra bankových úverov a záruk“.
  - 2) Údaje sú zhodné s údajmi o preberajúcej osobe podľa „Protokolu o osobnom prevzatí poskytnutých údajov z registra bankových úverov a záruk“.
  - 3) Plnomocenstvo sa podpisuje až pred osobou úradne osvedčujúcou podpis.
  - 4) Splnomocnená osoba plnomocenstvo podpisuje alebo podpis na plnomocenstve vyhlasuje za svoj vlastný pred osobou úradne osvedčujúcou podpis.
- \*) Časti so sivou podtlačou sa vyplňajú v Národnej banke Slovenska.

